

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
CHIEF SECRETARIAT (HEALTH)

(G.O. Ms. No. 1, dated 4th January 2013)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru P. Quintoil Mohanadasse, Senior Food Inspector, Department of Food Safety, Gorimedu, Puducherry is admitted into retirement with effect from the afternoon of 30-11-2012.

(By order of the Lieutenant-Governor)

V. JEEVA,

Under Secretary to Government (Health).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
LABOUR DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 1/2012/Lab./J/13, dated 7th January 2013)

NOTIFICATION

In exercise of the powers conferred by section 74 of the Employees State Insurance Act, 1948 (Central Act 34 of 1948) and in supersession of the notification issued in G. O. Ms. No. 10/83-Lab, dated 21st January 1983 and published in the Official Gazette No. 6, dated 8th February 1983 save as respects things done or omitted to be done before such supersession, the Lieutenant-Governor, Puducherry is pleased to appoint the Presiding Officer, Labour Court, Puducherry to constitute the Employees State Insurance Court for the whole of the Union territory of Puducherry for the purposes of the said Act with immediate effect.

(By order of the Lieutenant-Governor)

S. THAMMU GANAPATHY,

Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DEPARTMENT OF PERSONNEL AND
ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)

(G. O. Ms. No. 4, dated 10th January 2013)

NOTIFICATION

The Lieutenant-Governor, Puducherry is pleased to order the following re-allocation of subjects among Secretaries to Government with immediate effect.

Sl. No.	Name of the officer	Subjects re-allocated
(1)	(2)	(3)
(i)	Shri Raajiv Yaduvanshi, I.A.S., Commissioner-cum-Secretary to Government	Industries and Commerce.
(ii)	Shri T.T. Gamdik, I.A.S., Secretary to Government	Revenue, Relief- cum-Rehabilitation, Law, Fisheries, Animal Husbandry & Animal Welfare, Economics & Statistics and Chairman, PONCARE.
(iii)	Shri W.V.R. Murthy, I.A.S., Secretary to Government	Finance, Planning & Research, Commercial Taxes and Tourism.

M. SATHIYAVATHY,

Chief Secretary to Government.

புதுச்சேரி அரசு

மின் துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் சார்பாக இதனடியில் கையொப்பமிடுபவரால் பழைய இரும்பு, பித்தளை, செம்பு, பழுதடைந்த சோக், பழுதடைந்த மின்மாற்றிகள் மற்றும் மற்ற பழுதடைந்த பொருட்களை அப்புறப்படுத்துவதற்காக, 'உள்ளது உள்ளபடி உள்ள நிலையில்' முத்திரையிடப்பட்ட உறையில் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. மேற்கூறிய பொருட்கள் புதுச்சேரி, மின் துறை வளாகத்திலுள்ள பிரதான அலுவலகத்தின் மத்தியக் கிடங்கில் வைக்கப்பட்டுள்ளது. பொருட்களைப் பார்வையிடுவதற்காக ஆர்வமுள்ள ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் அனைத்து அலுவலக நாட்களிலும் கீழ்க்குறிப்பிட்டுள்ள தேதிகளில் பார்வையிட வருமாறு கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறார்கள். மேலும், அவர்களுடைய விலை மதிப்பினை ஒப்பந்தப்புள்ளி விவரக் குறிப்பேட்டில் குறித்து சமர்ப்பிக்கவும்.

(அ) பொருட்களைப் . . . 28-12-2012 முதல் 30-1-2013 பார்வையிடும் வரை (சனி, ஞாயிறு மற்றும் தேதியும் நேரமும் அரசு விடுமுறை நாட்கள் நீங்கலாக) [காலை 9.00 மணி முதல் பிற்பகல் 1.00 மணி வரை மற்றும் பிற்பகல் 2.00 மணி முதல் மாலை 5.00 மணி வரை].

(ஆ) ஒப்பந்தப்புள்ளி . . 30-1-2013 நண்பகல் 12.00
ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் மணி வரை.
கடைசி தேதியும்
நேரமும்

(இ) ஒப்பந்தப்புள்ளி . . 30-1-2013 பிற்பகல் 3.30
திறக்கப்படும் மணி (கடைசி தேதி விடுமுறை
நாளாக இருந்தால். கடைசி
தேதி மற்றும் திறக்கப்படும்
ஒப்பந்தப்புள்ளி தேதியும்
அடுத்த வேலை நாளில் இதே
நேரத்திற்குத் தானாகவே தள்ளி
வைக்கப்படும்).

(ஈ) ஒப்பந்தப்புள்ளி . . <http://electricity.puducherry.gov.in>
ஆவணங்களுக்கு
மின் துறையின்
இணையதள
முகவரியை
அணுகவும்.

3. விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் உள்ளடங்கிய ஒப்பந்தப்புள்ளி ஆவணங்களை 28-12-2012 முதல் ஒப்பந்தப்புள்ளியின் கடைசி தேதிக்கு ஒரு நாள் முன்பு வரை, புதுச்சேரி மின் துறை இளநிலை கணக்கு அதிகாரியின் (B&E) அலுவலகத்திலுள்ள காசாளரிடம் ₹ 500 மற்றும் விற்பனை வரி ₹ 25-ஐ (திருப்பித் தரப்படமாட்டாது) 'The Junior Accounts Officer (B&E), Electricity Department, Puducherry' என்ற பெயரில், புதுச்சேரியில் செலுத்தக்கூடிய குறுக்குக் கோட்ட demand draft/banker's cheque-ஆக செலுத்தி பெற்றுக்கொள்ளவும். இவ்வாவணங்களை மேற்குறிப்பிட்டுள்ள புதுச்சேரி மின் துறையின் இணையதள முகவரியிலும் பதிவிறக்கம் செய்துகொள்ளலாம். பதிவிறக்கம் செய்யப்பட்ட ஆவணங்களாக இருந்தால் அதை சமர்ப்பிக்கும்போது அத்துடன் அதற்கான மதிப்புத் தொகையை மேற்குறிப்பிட்டபடி கோட்ட demand draft/banker's cheque-ஆகவோ எடுத்து இணைக்கவும்.

4. முறையாக கையொப்பமிட்ட மற்றும் இவ்வலுவலக விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளி ஆவணங்களைக் கொண்ட முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேற்பகுதியில் "Tender for sale of iron scrap, brass scrap, copper scrap, scrap choke, condemned transformer and other condemned scrap items" என்று குறிப்பிட்டு அத்துடன் வருமான வரி பாக்கி இல்லை என்ற சான்றிதழைச் சேர்த்து The Executive Engineer-III, Electricity Department, 137, N.S.C. Bose Salai, Puducherry-605 001 என்ற முகவரிக்கு வரும் 30-1-2013 அன்று நண்பகல் 12.00 மணிக்குள் அனுப்பவும்.

5. ஒவ்வொரு லாட்டிற்குமான EMD தொகை பின்வருமாறு:-

லாட் எண் 1-ற்கு EMD தொகை . . ₹ 2,66,400

லாட் எண் 2-ற்கு EMD தொகை . . ₹ 9,65,900

லாட் எண் 3-ற்கு EMD தொகை . . ₹ 66,800

லாட் எண் 4-ற்கு EMD தொகை . . ₹ 1,77,500

லாட் எண் 5-ற்கு EMD தொகை . . ₹ 26,200

லாட் எண் 6-ற்கு EMD தொகை . . ₹ 26,800

ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் எந்த லாட்டை வாங்க விரும்புகிறார்களோ அந்த லாட்டிற்கான EMD தொகையை The Junior Accounts Officer (B&E), Electricity Department, Puducherry என்ற பெயரில், புதுச்சேரியில் செலுத்தக்கூடிய, குறுக்குக் கோட்ட demand draft/banker's cheque-ஆகவோ தேசியமயமாக்கப்பட்ட வங்கி ஒன்றில் பெற்று ஒப்பந்தப்புள்ளியுடன் இணைக்கவேண்டும். ஒப்பந்தப்புள்ளிதாரர்கள் ஒன்று அல்லது அதற்கு மேற்பட்ட லாட்களை அல்லது எல்லா லாட்களையும் வாங்குவதற்குத் தேர்வு செய்யலாம்.

புதுச்சேரி, 2012 டிசம்பர் மீ 28 உ.

செயற்பொறியாளர்-III,
ஒப்பந்தப்புள்ளிக் குழுவின் தலைவர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY ELECTRICITY DEPARTMENT

Puducherry, the 28th December 2012.

TENDER NOTICE

Sealed tenders are invited by the undersigned for and on behalf of the President of India for the disposal of the iron scrap, brass scrap, copper scrap, scrap choke, condemned transformers and other condemned scrap items on 'as-is-where-is condition'.

2. The abovesaid items are located in the premises of the Main Office, Central Stores, Electricity Department, Puducherry. Interested tenderers are requested to visit for viewing of the items on all working days on the dates mentioned below and submit their rates in the tender schedule form.

(a) Date and time . . 28-12-2012 to 30-1-2013
for viewing of (except on Saturday,
items Sunday and Government
holidays) [9.00 a.m. to
1.00 p.m. and 2.00 p.m.
to 5.00 p.m.].

(b) Last date and . . 12.00 noon on 30-1-2013.
time for acceptance
of tender

(c) Date and time of . . 3.30 p.m. on 30-1-2013
opening of tender (If the due date happens
to be a holiday, the due date
and the date of opening
will automatically be
postponed to the next
working day at the same
time).

(d) Tender document: <http://electricity.puducherry.gov.in> is available in this Department's website

3. Tender documents can be obtained from the Cashier, Office of the Junior Accounts Officer (B&E) on remittance of ₹500 plus sales tax of ₹ 25 (non-refundable) in the form of crossed demand draft/ banker's cheque drawn in favour of the Junior Accounts Officer (B&E), Electricity Department, Puducherry, payable at Puducherry from 28-12-2012 up to the day prior to the due date of the tender. The tender document can also be downloaded from the website mentioned above. The cost of tender document should be enclosed in the form of crossed demand draft/banker's cheque as mentioned above with the tender while submitting the tender in case if it is downloaded.

4. The sealed tenders duly signed and agreeing to this departments terms and conditions should be addressed to the Executive Engineer-III, Electricity Department, 137, N.S.C. Bose Salai, Puducherry - 605 001, duly superscribed on the envelope as "Tender for sale of iron scrap, brass scrap, copper scrap, scrap choke, condemned transformer and other condemned scrap items" along with income-tax clearance certificate so as to reach this office on or before 12.00 noon on 30-1-2013.

5. The earnest money deposit (EMD) amount for each lot is as below:

EMD amount for Lot No. 1	..	₹ 2,66,400
EMD amount for Lot No. 2	..	₹ 9,65,900
EMD amount for Lot No. 3	..	₹ 66,800
EMD amount for Lot No. 4	..	₹ 1,77,500
EMD amount for Lot No. 5	..	₹ 26,200
EMD amount for Lot No. 6	..	₹ 26,800

Tenderers should pay the earnest money deposit for the lots which they proposes to purchase along with the tenders in the form of an account payee crossed demand draft/banker's cheque of a nationalised bank favouring Junior Accounts Officer (B&E), Electricity Department, Puducherry, payable at Puducherry. Tenderers are at liberty to choose one or more or all lots which they propose to purchase.

EXECUTIVE ENGINEER-III,
Chairman of Tender Committee.

புதுச்சேரி அரசு
காவல் துறை

ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

இந்தியக் குடியரசுத் தலைவரின் சார்பாக காவல் துறையில் பாதுகாப்புப் பிரிவிற்கான உபகரணங்கள் மற்றும் போக்குவரத்துப் பிரிவிற்கான உபகரணங்கள் வாங்குவதற்கான மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள், பதிவு செய்யப்பட்ட உற்பத்தியாளர்கள் மற்றும் அங்கீகரிக்கப்பட்ட விற்பனையாளர்கள் ஆகியோர்களிடமிருந்து புதுச்சேரி காவல் துறை தலைவரால் வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஒப்பந்தப்புள்ளிக்கான விவரக் குறிப்பேடுகளை அனைத்து வேலை நாட்களிலும் அலுவலக நேரத்தில் 29-1-2013 அன்று மாலை 5 மணி வரை புதுச்சேரி கோரிமேடு ஆயுதப்படை பிரிவு வளாகத்தில் அமைந்துள்ள காவல் துறை தலைமைக் கிடங்குப் பிரிவில், காவல் கண்காணிப்பாளர் (தலைமையகம்), புதுச்சேரி [Superintendent of Police (HQ), Puducherry] என்று பெயரிடப்பட்ட ₹ 2,000-க்கான வரைவு காசோலையை (demand draft) செலுத்தி பெற்றுக் கொள்ளலாம் அல்லது www.police.pondicherry.gov.in மற்றும் www.pon.nic.in ஆகிய இணையதளங்களில் Tenders பிரிவிலிருந்து பதிவிறக்கம் (download) செய்து எடுத்துக்கொள்ளலாம் அவ்வாறு இணையதளத்திலிருந்து பதிவிறக்கம் செய்து எடுத்த படிவத்தினைச் சமர்ப்பிக்கும்போது ₹ 2,000-க்கான வரைவு காசோலையை ஒப்பந்தப்புள்ளியுடன் இணைத்து சமர்ப்பிக்க வேண்டும். அவ்வாறு வரைவு காசோலை இணைக்கப்படாத ஒப்பந்தப்புள்ளி பரிசீலனைக்கு எடுத்துக்கொள்ளப்படமாட்டாது. மேற்படி பூர்த்தி செய்யப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகளைக் காவல் துறை கண்காணிப்பாளர் (தலைமையகம்), துய்மா வீதி, புதுச்சேரி என்று முகவரியிடும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அடங்கிய உறைமேல் "Tender for security equipments and traffic equipments" என்று எழுதியும் 30-1-2013 அன்று மாலை 4.00 மணிக்குள் வந்து சேருமாறு பதிவுத் தபாலிலோ அல்லது நேரடியாகவோ காவல் துறை தலைமையக காவல் ஆய்வாளர் திரு. சிவராஜ் அவர்களிடமோ அல்லது காவல் தலைமையக அலுவலக கணக்குப் பிரிவில் உள்ள அலுவலக கண்காணிப்பாளர் திரு. திலீப் குமார் அவர்களிடமோ சமர்ப்பித்துவிட்டு ரசீது பெற்றுக்கொள்ளலாம் அல்லது காவல் கண்காணிப்பாளர் (தலைமையகம்) அலுவலகத்தில் 21-1-2013 முதல் வைக்கப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளி பெட்டியில் எதிர்வரும் 30-1-2013 அன்று மாலை 4.00 மணிக்குள் ஒப்பந்தப்புள்ளிகளைப் போடலாம். ஒப்பந்தப்புள்ளி பெட்டி 30-1-2013 அன்று மாலை 4.00 மணிக்கு சீல் வைக்கப்படும். 30-1-2013 அன்று மாலை 4.00 மணிக்கு மேல் தபால் மூலம் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் மற்றும் நேரடியாக எடுத்துவரப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

மேற்படி மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் 30-1-2013 அன்று மாலை 4.30 மணிக்கு காவல் துறை தலைமையகத்தில் ஆஜராகும் ஒப்பந்ததாரர்கள் அல்லது அவர்களது அதிகாரப்பூர்வ பிரதிநிதிகளின் முன்னிலையில் திறக்கப்படும்.

மேற்படி ஒப்பந்தப்புள்ளி சம்பந்தப்பட்ட இதர தகவல்கள் www.police.pondicherry.gov.in மற்றும் www.pon.nic.in ஆகிய இணையதளங்களில் Tenders பிரிவிலிருந்து பதிவிறக்கம் செய்துகொள்ளலாம்.

புதுச்சேரி, 2012 டிசம்பர் மீ 28௨.

காவல் துறை தலைவர்.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
POLICE DEPARTMENT**

Puducherry, the 28th December 2012.

TENDER NOTICE

On behalf of the President of India, the Police Department, Puducherry represented by Inspector-General of Police is inviting sealed tenders in two bid system (Technical bid and financial bid) from manufacturers/authorised dealers to provide "Security equipments/Traffic equipments for the use of Puducherry Police.

The detailed tender notice with terms and conditions for furnishing the tenders can be had from the chief stores section of Puducherry Police Department situated at PAP Complex, Gorimedu, Puducherry during office hours on all working days up to 17.00 hours on 29-1-2013 by paying an amount of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) by way of demand draft drawn in favour of the Superintendent of Police, Headquarters, Puducherry. Tender forms can also be downloaded from the below mentioned websites. In such cases, ₹ 2,000 being the cost of the tender form has to be attached by way of demand draft/banker's cheque while submitting the tenders. In case the tender documents downloaded from website and in such cases if demand draft for ₹ 2,000 towards cost of tender documents is not available along with the tender, their tenders will not be considered. Sealed cover superscribed as "Tender for supply of security equipments and traffic equipments" addressed to the Superintendent of Police, Headquarters, Puducherry-605 001 may be sent by registered post or handed over either to Thiru Sivaraj, Inspector of Police, Headquarters or Thiru Dilip Kumar, Office Superintendent (Accounts) at the Police Headquarters, Puducherry under acknowledgment or can be dropped in the tender box on or before 30-1-2013 at 16.00 hours. The tender box will be kept in the Office of Superintendent of Police (Headquarters), Dumas Street, Puducherry from 21-1-2013. The tender box will be sealed at 16.00 hours on 30-1-2013.

The tender received by post and personal handing over of the tender documents after 16.00 hours on 30-1-2013 will not be entertained. The Police Department, Puducherry is not responsible for the delay in transit, if the tenders are sent by post.

Tenders will be opened at 16.30 hours on the same day (30-1-2013) in the presence of the available tenderers or their authorised representatives.

Further details are available in the Tenders page of the following websites :

1. www.police.pondicherry.gov.in
2. www.pon.nic.in

INSPECTOR-GENERAL OF POLICE.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
PUBLIC WORKS DEPARTMENT
CIRCLE-II**

Puducherry, the 7th January 2013.

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the highest rate per kilogram are invited for the sale of old newspapers (English and Tamil) lying in this office from the dealers/public.

2. The tenders in sealed covers superscribing as "The tender for the purchase of old newspapers" should be addressed to the undersigned so as to reach this office on or before 28-1-2013 at 3.30 p.m. and tenders will be opened at 4.00 p.m. on the same day in the presence of tenderers. If the tender opening day happens to be a public holiday the same will be opened on the next working day. Any incomplete tenders received are liable for rejection.

3. The rate per kilogram should be quoted for English and Tamil newspapers separately both in figures and words.

4. The intending tenderers may inspect the old newspapers during office hours on any working day between 3.00 p.m. and 4.00 p.m. The interested tenderers should deposit an earnest money of ₹ 50 (Rupees fifty only) by cash to the Cashier of this office and the receipt shall be enclosed along with the closed tender.

5. The successful tenderer should pay the total value of the old newspapers immediately and the papers should be removed at his own expenses immediately.

6. This office could not be held responsible for any loss or damages of the materials once the tender is finalised.

7. The tenders received after the due date and time will summarily be rejected .

8. The earnest money deposit collected from the unsuccessful tenderers will be refunded after the tender sale is over.

9. Sales tax will be collected extra as per rate applicable.

10. The undersigned reserves the right to reject the tender without assigning any reason.

C. SADHASIVAM,
Engineer Assistant – Circle-II.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER

Puducherry, the 8th January 2013.

TENDER NOTICE

Sealed tenders quoting the rate per kilogram (excluding sales tax) are invited for the sale of old newspapers (English and Tamil) belonging to the Office of the Chief Educational Officer, Puducherry.

Rate per
kilogram

1. Old Tamil newspapers .. ₹
2. Old English newspapers .. ₹

2. Sealed tenders should be addressed to The Chief Educational Officer, Office of the Chief Educational Officer, Perunthalaivar Kamarajar Centenary Educational Complex, Nellithope, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers" and they should reach this office on or before 15-2-2013 at 4.00 p.m. The tenders will be opened at 5.00 p.m. on the same day in the presence of the tenderers, if any.

3. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit to the Cashier, Office of the Chief Educational Officer, Puducherry before submission of tender. The tenders without earnest money deposit will be summarily rejected.

4. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be returned immediately after the tender sale is over, whereas, the earnest money deposit of the successful tenderer will be returned after the work is completed in all aspects.

5. Tenders received after the due date and time will not be entertained.

6. The successful tenderer should pay the full amount including the VAT as applicable under rules in force and clear the newspapers immediately at his own risk and cost failing which the entire amount of earnest money deposit will be forfeited.

7. No claim about the quantity and quality of the newspapers will be admitted once the tender is finalised. VAT will be charged as per the rates applicable under rules in force.

8. The intending tenderers can inspect the old newspapers during office hours in the store room of the Chief Educational Office, Puducherry with prior permission of the undersigned.

9. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender in part or whole without assigning any reason thereof.

10. In case of any dispute the decision of the undersigned will be final.

R. KALAISELVAN,
Chief Educational Officer.

வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர்கள் வில்லியனூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் மின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் உத்தரவு வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)

திரு/திருமதி/செல்வி:

1	S. சின்னப்பன், உறுவையார் ரோடு, கோட்டை மேடு, வில்லியனூர், புதுச்சேரி-605 110.	M/s. ஜெஸ்மோ இன்ஜினியரிங் பிரைவேட் லிமிடெட், மறு அளவை எண் 30, உறுவையார் ரோடு, கோட்டை மேடு, வில்லியனூர், புதுச்சேரி-605 110.	ஆட்டோ கம்போனென்ட்ஸ் மற்றும் CNC ஆட்டோ டர்ன்டு கம்போனென்ட்ஸ்.	120 குதிரைத் திறன்.	9 (ஒரு பணிமுறை).
---	---	---	--	---------------------------	------------------------